

EN - Instructions	DE - Gebrauchsanweisung	FR - Instructions	IT - Installazione	ES - Instalación	NL - Installatie
<p>Insert traps in such a direction that run as straight as possible and without any branching off. Nearly dig up soil approx. 10cm x 10cm (A). Remove loose soil from the tunnel. To catch voles, clamp a piece of bait (carrot, celery, potato) on the plate (1.). Do not use bait to catch moles. Press the handgrip (2.) together to set the trap and insert the bait plate in the middle of the trap (3.). Finally move the bait plate back and forth and slightly loosen it. This will set the trap for maximum sensitivity. Insert the trap carefully into the prepared tunnel opening and cover up again with soil (B.). Usually several voles live in one tunneling but only one mole.</p>	<p>Fallen nur in benutzte Tunnel, die möglichst gerade und ohne Verzweigung laufen, einlegen. Dazu die Erde ca. 10cm x 10cm sauber ausstechen (A.). Lose Erde aus dem Tunnel entfernen. Am Köderblech (1.) ein Stück Köder (Karotte, Sellerie, Kartoffel) einklemmen. Der Köder lockt Wühlmäuse an, und schreckt Maulwürfe ab. Zum Spannen der Falle mit der Hand die Griffe (2.) zusammendrücken und das Köderblech in der Mitte der Falle (3.) einsetzen. Zum Abschluss das Köderblech etwas hin- und her bewegen und etwas lockern. Dadurch wird die Falle maximal empfindlich eingestellt. Die Falle vorsichtig in die vorbereitete Tunnelöffnung von oben einsetzen. Mit den Erdstücken werden die Fallen wieder abgedeckt (B.). Es leben meist mehrere Wühlmäuse in einem Bau. In D, A und CH sind Maulwürfe streng geschützt und dürfen nicht gefangen werden.</p>	<p>Insérer les pièges dans les sens des galeries utilisés le plus droit possible et sans bifurquer. Creuser soigneusement le sol environ 10 x 10cm (A.). Pour attraper les campagnols, coincer un appât sur la tôle à appât (1.) (carotte, céleri, pomme de terre). Pour les taupes, ne pas utiliser d'appât. Pour tendre le piège, appuyer ensemble sur les poignées (2.) et placer la tôle à appât au centre du piège (3.). Enfin, faire bouger un peu la tôle à appât d'avant en arrière pour la desserrer un peu. Ainsi, la sensibilité du piège est réglée au maximum. Placer avec précaution le piège par la haut dans l'ouverture préparée du tunnel et recouvrir de nouveau avec des morceaux de terre (B.). Dans les tunnels vivent la plupart du temps plusieurs campagnols mais une seule taupe.</p>	<p>Inserire la trappola in cucinoli che mostrano segno di passaggio recente; cucinoli quanto più dritti e privi di diramazioni possibile. Scavate circa 10x10 cm di terriccio per accedere, rimosuete il terriccio smosso dal tunnel. Per catturare i topi campagnoli fissate una piccola esca, quale carota, sedano o patata, sul piumone (Fig.1). Non usate esca per catturare talpe. Premiate l'impugnatura (fig. 2) schiacciandola per attivare la trappola e posizionare il piano della trappola in mezzo ad essa (fig. 3). Infine smuovete leggermente il piano per allentarlo. Questo massimizzerà la sensibilità del meccanismo per una resa ottimale. Inserite la trappola con cautela nella cavità preparata e ricoprite la stessa con terriccio (B). E' abbastanza comune che nella stessa tana vivano diversi topi campagnoli, mentre le talpe sono tendenzialmente solitarie.</p>	<p>Colocar las trampas en túneles rectos y sin ningún tipo de ramificación. Realice un agujero en la tierra de approx 10cm x 10cm (A). Extraer tierra suelta del túnel. Para capturar ratones de campo, coloque en la placa del cebo (1) una pieza de cebo (zanahoria, apio, patata). No utilitzar cebo para capturar topos. Apriete ambos mangos (2.) y coloque la placa del cebo en el medio de la trampa (3.). Finalmente mueva la placa del cebo ligeramente a izquierda y derecha y aflojela ligeramente. De este forma la trampa estará ajustada con máxima sensibilidad. Coloque la trampa cuidadosamente en el túnel realizado y cubrala nuevamente con tierra (B). Normalmente en los túneles viven muchos ratones de campo pero un sólo topo.</p>	<p>Vallen alleen in gebruikte tunnels gebruiken die zo recht mogelijk verlopen en zonder vertakking zijn. De aarde ongeveer 10cm x 10cm schoon uitsteken (A.). Losse aarde uit de tunnel verwijderen (A.). Losse aarde uit de tunnel verwijderen (A.). Een stukje aas (wortel, selderij, aardappel) op de plaat (1.) leggen. Het aas trekt mollen, en schrikt woelmollen af. Voor het spannen van de val met de hand de handgrepen (2) samenknijpen en de valplaat in het midden van de valbehuizing (3) inzetten. Aan het einde de valplaat iets heen en weer bewegen. Daardoor wordt de val maximaal gevoelig ingesteld. Voorzichtig in de voorbereide tunnel opening van boven insteken. Met de restaarde wordt de val weer afgedekt (B.). Er leven meestal meerdere mollen in een gangenstelsel.</p>



DK - Installation	SE - Installation	FI - Aseennus	EE - Paigaldusjuhend	LT - Naudojimas	LV - Uzstādīšana
<p>Sæt fælden i tunnelen, der hvor den er så lige som muligt og uden forgreninger. Græv forsigtigt jord op i ca. 10cm x 10cm (A.). Fjern løs jord fra tunnelen. For at fange markmus, sæt et stykke lokkemad (fx guleroer, selleri, kartoffel) på pladen (1.). Brug ikke lokkemad til at fange en muldvarpe. Tryk på håndtaget (2) sammen, for at sætte fælden op indsat lokkemads pladen i midten af fælden (3). Til slut flyt pladen frem og tilbage så den sidder lidt løst. Dette vil sætte fælde til maksimal følsomhed. Sæt fælden forsigtigt ned i den klargjorte tunnel åbning og dæk til med jord (B.). Normalt bor der flere markmus i et tunnel men kun én muldvarpe.</p>	<p>Sätt ner fällorna i använda tunnlar som går så rakt som möjligt utan krökningar. Gräv försiktigt upp marken ca 10x10 cm (A.). Ta bort lös jord från tunnelen. För att fanga sorkar, sätt fast en bit av bete (morot, selleri, potatis etc.) på plattan (1.). Använd inte bete för att fanga muldvaddar. Tryck på handtaget (2) tillsammans för att iordningställa fällan och sätt betet på plattan i mitten av fällan (3). Slutligen flytta betet fram och tillbaka och lossna den något. Detta kommer att ställa fällan för maximal känslighet. Sätt fällan försiktigt i den förberedda tunnelloppningen och täck upp igen med jord (B.). Vänligtvis lever fler sorkar i en tunnel men bara en muldvadd.</p>	<p>Sijoita ansat käytössä oleviin tunneleihin, jotka jatkuvat mahdollisimman pitkälle suoraan, eivätkä haaraudu. Kaiva maata siististi n. 10cm x 10 cm alueelta (A.). Poista irronnut maa-aines tunnelista. Pyydytäkseeni peltomyyrän, kiinnitä ansan asettimelle (1.) syöttöpäälä (porkkanaa, selleriä, perunaa). Älä käytä syöttöä maamyyrien pyydyttämiseen. Paina kahvoja (2.) yhteen viirtääkseen ansan ja sijoita syötin asetin ansan keskelle (3.). Lopuksi liikutta syötin asettimelle edestakaisin löysyttäväksi sitä hiukan. Tämä viirtää ansan herkimmillään. Aseta ansa varovasti sille valmistettuun tunneliin aukoon ja peitä se uudelleen maalla (B.). Yleensä tunnelissa asuu useita peltomyyriä, mutta vain yksi maamyyriä. HUOM! Kontiainen on rauhoitettu Suomessa ja ei saa tappaa eikä pyydystää.</p>	<p>Leidke sirged käigud, mida närliseld kasutatavad aktiivset – jälgi, et püünis ei oleks käiguraja hargnevatel osadel! Ajage mullahunnuki laiati nii, et saate avada käiku ca 10cm x 10cm (A.). Eemaldage lahtine mud tunnelist. Püüdmax vesirohte, paigaldage püünise plaadile söödutakk (porgand, kartul) (1). Arge kasutage sööta kui püüate multti. Väjutage käepide (2) kokku ja lisage söödaplatt püünise keskele (3). Lõpuks liiguta söödaplatt tagasi ja ette ning laske kergelt lahti. Sellega asetage püünise maksimaalsele tundlikusele. Paigutage püünis ettevaatlikult käiku (kaitske käsi töökinnastega) ja sulgege avaus mullaga, et päävaalguis ei paistaks käiku (B). Tavapärastel kasutat ühte käiku multt vesirohti. Multikäikudes tegutseb vaid üks multt.</p>	<p>Spąstus rekomenduojamą įstatyti į tiesų, nešakotą grauzikių tunelį. Parinktoje tunelio vietoje išskati 10cm x 10cm dydžio duobę (A). Išvalyti tunelį nuo laisvų žemių, kad kanalas liktų pralaidus. Pelėnams sugauti reikia atn prietaiso plokštelės padėti masalą (morka, bulvė, salieras) (1 pav.). Kurmiams gaudyti masalo nereikia. Prietaisu užtaisyti suspauskite rankenas (2 pav.) ir įdėkite plokštelę į spąstų vidurį tarp gaudyklės žnyplių (3 pav.). Pajudinkite plokštelę pirmyn atgal, kad ji gerai užsikisvotų. Neatleiskite rankenų, kol prietaisas pinai neužtaisytas. Alsargiai įdėkite gaudyklę į atkasto tunelio angą ir apkaskite dirvožemį (B). Spąstai labai jautrus ir efektyvus.</p>	<p>Novietojiet lamatas tūneliņ. Izmantojiet vairākas lamatas vienlaicīgi, lai palielinātu kārtēķu notveršanas iespēju. Izrociot bedri laisntūstūra formā 20 x 20 cm no tūneļa atzarojuma uz leju (skat. A). Pārlašināt atstaros no katra tūneļa atvēruma uz 7 cm, lai nostiprinātu lamatas. Noņemiet irideno zemi. Lai noķertu lauku peli, ievietojiet ēsmu (svaigs burkāns, selerijas, kartupelis), uz regulējoša gredzena slidenās virsmas (1.). Lai ķertu kurmiņus, ēsmā netiek izmantota. Lai novietotu lamatas, saspiediet sviras (2). Saspiediet atpēri un nobidiet regulējošo gredzenu apakšējās sviras (3.). Maksimāli jāūtība, uzmanīgi pavelciet aiz gredzena atpakaļ. Novietojiet lamatas ar lielo fiksējošo gredzenu uz priekšu tūneli un nostipriniet lamatas nostiprinot tās ar koku vai zaru izdorot to cauri atpērei (A.). Aizplidiet atveri ar augsnī. Parasti vairākas peles dzīvo vienlā tūneļu sistēmā. Kurmi parasti dzīvo pa vienam.</p>

CZ - Návod k použití	SK - Inštalácia	RO - Instalare	SI - Nameštje	HR - Postavljanje	TR - Talimatlar
<p>Nainštalujte past v povodích vyťovených tuneloch v čo najrovnnejší časti bez odboček. Odstráňte zemínu ca 10x10cm, odstráňte zbytky zeminy z tunela. Aby ste chytili hračobu, umiestite kus nádvy (mrkve, celer, brambory) na desku. Nepoužívajte nádvy aby ste chytili krtky. Stisknutím rukovetí spoločne nastavte past a vložte nádvy do stredu tunela. Nakoniec pohybuje časti nádvy do desky tam a späť a ľahce jej uvoľníte. Toto nastaviť pasu na maximálnu citlivosť. Vložte past opätne do pripraveného otvoru tunela a zakryte opät zemínou. Obvykle žije niekoľko hračobu v jednom tuneli, ale pouze jeden krtek.</p>	<p>Nainštalujte pascu v použitých vytvorených tuneloch v čo najrovnnejší časti bez odboček. Odstráňte zemínu ca 10x10cm, odstráňte zbytky zeminy z tunela. Aby ste chytili hračobu, umiestnite kus nádvy (mrkva, zeler, zemiaky) na dosku. Nepoužívajte nádvy aby ste chytili krtky. Stlačím rukovateľ spoločne nastavte past a vložte nádvy do stredu pasce. Nakoniec pohybuje časti nádvy dosky tam a späť a zľahka ho uvoľníte. Toto nastaviť pascu na maximálnu citlivosť. Vložte pascu opätne do pripraveného otvoru tunela a zakryte opät zemínou. Zvyčajne žije niekoľko hračobov v jednom tuneli, ale iba jeden krtek.</p>	<p>Introducie capanele în tunelurile folosite cât de direct posibil și fără nicio ramificație. Săpați în pământ aproximativ 10cm x10cm (A.). Îndepărtați solul din tunel. Pentru a prinde șoareci, agățați o bucată de momeală (morcov, țelină, cartof), pe o plăcuță (1.). Nu folosiți momeala pentru a prinde cărtițe. Strângeți cleștele (2.) pentru a fixa capcana și introduceți plăcuța cu momeală în mijlocul capcanei (3.). La final, mutați plăcuța înainte și înapoi și slăbiți ușor. Astfel capcana va fi la maxima sensibilitate. Introducerea capcanei cu grijă în gura tunelului pregătit și acoperiți cu pământ (B.). De obicei, în tunel trăiesc câțiva șoareci dar numai o cărtiță.</p>	<p>Past za krte in voljanje napnete tako, da držalo (slika 2) stisnete skupaj in v sredino vslavlje priloženo kovinsko ploščico (slika 1), ki hkrati, da drži past napeto sluzi tudi kot nastavek za vabo (slika 3). Kadar lovite voljanje je priporočljivo uporabiti različne vabe, kot je korenček, paradiznik ... Za lovljenje krto vabe ne uporabljajte. Nad tunelom, po katerem se giblje krt ali volhar odstranite zemljo in napravite odprtino velikosti oca. 10x10cm. Prehode v tunel popolnoma očistite. V pripravljeno odprtino vsstavite napeto past tako, da bo čim bolj poravnana s smerjo tunela, odprtino pa potem pokrijte nazaj z zemljo (slike A, B in C). Ponavadi več volharjev uporablja eden tunel. Posamezen tunel uporablja le eden krt .</p>	<p>Zamku za krte i voljanice pripremite tako, da krstice i voljanice pripremite tako, da u sredinu ubacite metalnu pločicu (slika 1), koja ujedno drži zamku u napetom položaju te služi i kao držač za mamac (slika 3). Kada lovite voljanice preporuča se upotrijebiti različite mamce kao što su mrkva, rajčica... Za hvatanje krtica ne koristite mamac. Iznad tunela po kojem prolaze krlice ili voljanice uklonite zemlju i napravite rupu veličine oca. 10x10cm. Prolaze u tunel potpuno očistite. U tako pripremljenu rupu stavite napetu zamku i to tako da bude što više poravnata s pravcem tunela. Rupu potom pokrijte zemljom (slike A, B i C). Obično više voljanica koristi isti tunel. Kod krtica suprotno – isti tunel koristi samo jedna krtica.</p>	<p>Tuzagi mümkün oldukça düz ve dallara ayrılmamış olan, geçişlerin bulunduğu tünellerde yerleştiriniz. Erişim için yaklaşık 10cm x 10cm derinliğinde toprağı kazıyın. Tünelde kalan toprakları ortadan kaldırın. Kostebelekleri yakalamak için yem kabına (1.) havuç, kereviz ve patates gibi köçük bir yemi yerleştirin. Yeni kostebelekleri yakalamak için kullanmayınız. Tuzagi aktifleştirmek için sapına (2.) bastırın ve tuzagin ortasına yem kabını yerleştirin (3.). Son olarak yem kabını ileri geri oynatarak hafifçe gevşetin. Bu işlem tuzaga maksimum duyarlılık verecektir. Dikkatlice tuzagi açtığınız çukura yerleştirin ve tekrar toprak ile örtün (B.). Kostebelekler çoğunlukla aynı tünellerde yaşarlar.</p>



PL - Instalacja	BG - Инсталиране	RU - Установка	HU - Telepítés	GR - Εγκατάσταση	
<p>Pułapki należy umieścić tylko w tunelach używanych przez gryzonie. Tylko tunele proste i bez rozgałęzień. Ziemię należy porządnie wykopac 10x10cm (A). Luźną ziemię usunąć z tunelu. Na blaszce na przynętę (1.) umieścić kawałek przynęty (marchewki, seler, ziemniak). Wabik przyciąga nornicę i odstrasza krety. By przyciągnąć pułapkę, trzeba scisnąć obydwojoma rękami rączki (2.) i umocować po środku pułapki blaszkę z przynętą (3.). Na końcu trzeba ostrożnie poruszać w lewo i prawo blaszkę z przynętą by ją trochę poluzować. Tym sposobem pułapka zareaguje na najmniejszy dotyk nornicy. Pułapkę należy ostrożnie umieścić z góry w przygotowanym otworze tunelu. Z pozyskaną z wykopu ziemią, należy ostrożnie przykryć pułapkę (B.). W jednej norze żyje przeważnie kilka nornic.</p>	<p>Поставте капаните в онези тунели, които са възможно най-прости и без разклонения. Внимателно изкопайте дупка в почвата с приблизителни размери около 10 см x 10 см (A.). Премахнете рохката почва от тунела. За да уловите полски мишки, прикрепете парче примамка (морков, целина, картоф) към капана (1.). Не използвайте тревя, за да ловите къртици. Притиснете дръжката (2.), за да отворите капана и да поставите чинийката с примамката в средата на капана (3.). Накрая преместете чинийката с примамката назад-напред и леко я разхлабете. Това ще настрои капана на максимална чувствителност. Поставте капана внимателно в предварително подготвения тунел и и отново го покрийте с почва (B.). Обикновено няколко полски мишки живеят в една и съща система от тунели, а къртиците живеят сами.</p>	<p>Вставьте ловушки в используемые туннели, которые идут прямо и без каких-либо ответвлений. Аккуратно выкопайте дырку в почве примерно 10см x 10см. Удалите рыхлую почву из туннеля. Чтобы поймать мышей полевков, зажмите кусочек приманки (морковь, сельдерей, картофель) на пластине. Не используйте траву, чтобы поймать кротов. Нажмите рукоятку (2). Вместе, чтобы установить ловушку и вставить приманку в пластину в середине ловушки (3.). Наконец переместите приманку назад и вперед и слегка ослабьте его. Это позволит установить ловушку для максимальной чувствительности. Вставьте ловушку тщательно в подготовленное отверстие туннеля и прикройте снова почвой (B). Обычно несколько полевков живут в одном туннеле но только один крот.</p>	<p>Mélyélt el az alagút bejáratánál a gödröt (kb. 10x10 cm-esre), majd távolítsa el abból a felesleges földet. Helyezze be a csapdát az alagútba, olyan egyenesen, amennyire az csak lehetséges. Ahhoz, hogy el tudja fogni a pocokot, helyezzen csali (répa, zeller, burgonya) az e célt szolgáló lemezre (1). Amennyiben az elfogni kívánt állat a vakondok, abban az esetben ne használjon csalit. Nyomja össze a markolatot (2), kinyitva ezzel a csapdát, és helyezze el a csalit tartó lemezre a csapda közepére (3). Végezetül mozgassa a lemezt oda-vissza, és enyhén lazítsa azt meg. Ez az eljárás maximálisan érzékennyé teszi a csapdát. Ebben a pozícióban helyezze bele az előkészített lyukba a csapdát, és takarja azt be újra földdel (B). Általában egy alagútban több pocok él, azonban csak egyetlen egy vakondok.</p>	<p>Τοποθετήστε τις παγίδες σε τούνελ τα οποία είναι όσο το δυνατόν πιο ευθεία και δεν έχουν διακλαδώσεις. Σκάψτε προσεκτικά στο χώμα περίπου 10 εκ x 10 εκ (Α.). Αφαιρέστε τα περισσότερα χώματα από το τούνελ. Για να παγιδεύετε τρωκτικά, τοποθετήστε ένα κομμάτι δόλωμα (καρότο, σέλινο, πατάτα) πάνω στον διακό (1.). Μην χρησιμοποιείτε δόλωμα για να πιέσετε τυφλοπόντικες. Πιέστε την χειρολαβή (2.) για να θέσετε σε λειτουργία την παγίδα και τοποθετήστε τον διακό με το δόλωμα στο μέσο της παγίδας (3.). Τέλος, μετακινήστε τον διακό δολώματος μπρος πίσω και χαλαρώστε τον λίγο. Αυτό θα αυξήσει την ευαισθησία της παγίδας στο μέγιστο. Τοποθετήστε προσεκτικά την παγίδα στο προετοιμασμένο άνοιγμα του τούνελ και καλύψτε με χώμα (B.). Συνήθως, σε ένα τούνελ κατοικούν πολλά τρωκτικά αλλά μόνο ένας τυφλοπόντικας.</p>	